

Résumés

**Distortions in Educational Research:
A lattice of constraints in the 1980s** Florent Dumont 215
Conrad Lecomte

L'étudiant des sciences comportementales risque actuellement d'être enseveli sous l'avalanche de la production scientifique, dont une bonne part est perçue comme n'ayant aucune utilité ou visant surtout des fins étrangères à la science. A mesure que l'on se rendait compte de ce phénomène, le désenchantement qu'inspiraient la recherche à caractère psychologique et ceux qui en assurent la dissémination allait en augmentant. Pour comprendre ce désenchantement, les auteurs ont examiné plusieurs phénomènes: a) l'autonomie fonctionnelle des modèles de recherche et les hypothèses qui les sous-tendent; b) l'incapacité de s'en défaire lorsque leurs insuffisances entravent la recherche visant à résoudre des problèmes sociaux pressants; c) l'entrelacement de la politique, des politiques des organismes de financement et des structures d'encouragement dans les réseaux de la recherche et de l'éducation, qui tisse tout un filet d'entraves à la recherche. Cet état de choses a pour effet de favoriser la réalisation de recherches absurdes et mal coordonnées, de travaux moléculaires et fragmentés, d'une pléthore d'études que l'esprit humain rejette, et l'action d'un agent de désagrégation dans l'édifice des sciences comportementales. Les auteurs affirment qu'il est nécessaire de lutter contre les sources du désordre et de l'entropie dans lesquels les chercheurs universitaires contemporains déploient leurs efforts, et proposent quelques suggestions à cette fin.

**Interpreting Curriculum Changes:
Teachers' practical knowledge
as revealed in group planning** Danielle Raymond 228
Hélène Hensler-Méhu

En éducation, les "réformes" amorcées de haut en bas, à quelque échelle que ce soit, se sont soldées depuis de

nombreuses années par des échecs retentissants. Les spécialistes et les chercheurs qui tirent leur subsistance de ce genre d'entreprise ne tireront-ils donc jamais la leçon de ces échecs? Le ministère de l'Éducation du Québec a récemment mis en oeuvre les changements profonds décrits dans son Livre orange sur l'école au Québec, qui constitue à bien des égards l'illustration même du modèle producteur-consommateur contre lequel il aurait fallu se prémunir. Raymond et Hensler-Méhu ont choisi de faire un stage d'apprentissage auprès de douze instituteurs d'écoles élémentaires rurales aux prises avec la nécessité de mettre en oeuvre les mesures du Livre orange: les instituteurs se chargeaient du travail lui-même, les chercheurs étaient présents surtout à titre d'observateurs mais aussi afin d'apporter au besoin une aide purement technique. Au cours de l'année qu'a duré le projet, chaque partie a pu se rendre compte de la compétence et des préoccupations de l'autre, ce qui a permis aux auteurs de découvrir certaines choses sur les aptitudes, le style, les besoins et les priorités des instituteurs (et notamment une inversion totale, dans la pratique, de la notion de rang des objectifs des concepteurs du programme). Ces données devraient compter parmi les connaissances fondamentales des chercheurs et des planificateurs pour que leurs activités aient quelque utilité réelle.

Field Note: Benjamin Levin 243
Testing as teachers' work Cathryn Spencer

Cet aperçu rapide sur une recherche dans le milieu révèle peu d'éléments inattendus, mais souligne combien l'attitude ambivalente bien connue des enseignants envers l'utilisation des tests mérite une nouvelle réflexion. Les mandarins du monde académique pour qui la logique de leurs analyses est évidente ont peut-être bâti des hypothèses trop rapides sur la nature réelle des labours d'enseignant.

Noah Webster's Conservative Radicalism: Sandra Tomkins 248
The myth of the American Spelling Book

Le nom de Noah Webster fait autorité en Amérique depuis fort longtemps; son influence est telle que, pour qu'un dictionnaire se vende aux États-Unis, son nom doit presque obligatoirement figurer sur la couverture. Le prénom de Webster, qui est celui du patriarche Noé, a suscité bien des plaisanteries: c'est ainsi qu'on se demande s'il est sorti de l'arche son grand livre sous le bras. Comme le démontre Tomkins, toutefois, c'est le guide d'orthographe de Webster, (un ouvrage antérieur) et non son dictionnaire qui lui a valu sa réputation quasi légendaire de patriote. En effet, Webster joua un rôle important dans l'élaboration de la notion de nation américaine au cours du 19^e siècle, période pendant laquelle plusieurs éditions successives firent du guide d'orthographe le gardien de la culture auprès de chaque citoyen américain. Son impressionnant succès

commercial qui allait passer dans les annales, comme l'auteur le démontre, n'était pas tant dû à la ferveur nationaliste de sa préface qu'à la disposition particulièrement soignée de son contenu qui n'avait somme toute rien de révolutionnaire. Le dictionnaire est donc devenu un symbole, soulevant l'émotion des uns sans choquer les autres. Dans le cadre de son ouvrage, Madame Tomkins délimite avec une grande précision l'influence réelle du dictionnaire, ses effets et son prestige; nous y trouvons par ailleurs l'explication de certains phénomènes américains tels que les concours d'orthographe, la prononciation volontairement vicieuse des noms de lieux anglais ainsi qu'une surprenante uniformité du discours dans un pays grand comme un continent tout entier.

**Language in Two Streams:
The moral distinction in
high school English**

John Willinsky

263

Les différences d'attitude qu'on note chez les anglophones à l'égard de "l'anglais" sont si radicales qu'on pourrait supposer qu'elles reflètent d'autres différences plus profondes qu'on ne l'estime généralement. Certains se prosternent devant les règles les plus grossières afin de s'exprimer correctement; d'autres par contre favorisent et pratiquent des jeux de mots subtils en littérature ou dans la conversation. De telles différences au niveau des valeurs reflètent sûrement une dimension morale. Willinsky a exploré les origines de ces différences dans une étude sur les différentes tendances observées dans une école secondaire canadienne (dont il est fait état ailleurs), et expose ici ces répercussions. Non seulement différentes pratiques, mais également des attitudes fondamentalement divergentes sont apparues dans les déclarations des instituteurs et des étudiants aux cours d'anglais "littéraires" et "généraux". L'auteur souligne que la véritable conséquence du mode d'interprétation de ces courants par de nombreux professeurs d'anglais canadiens réside dans le fait qu'un groupe d'étudiants acquiert probablement une autorité morale qui a été refusée à l'autre. L'auteur propose des moyens spécifiques auxquels doivent recourir les enseignants pour débarrasser leur programme des conceptions populaires erronées au sujet du langage, pour que ce courant ne continue pas de diviser la population non seulement au chapitre de la littérature mais également dans les questions sociales, politiques et morales.

**The New Paradigm in Canadian History: Y.Gregory Kelebay
Restoring reason in writing and teaching**

273

Est-il plus intéressant de voir dans l'histoire de l'humanité, l'acquisition progressive par un animal rationnel politique d'une auto-organisation fondée sur la raison, ou le jeu d'un déterminisme économique souterrain poussant l'homme à

rechercher, sans effort réel, une sorte de collectivité idéale? Kelebay décrit le changement qu'a subi l'histoire du Canada, dans les écrits et dans l'enseignement, au détrimment, craint-il, de l'intérêt légitime que présentait l'ancienne approche, selon laquelle notre histoire procédait du passage de l'état de "Colonie" à celui de "Nation". En vertu de la nouvelle hypothèse, le passage se fait du capitalisme au socialisme selon diverses variantes y compris la variante canadienne-française. (Dans chaque cas, l'étude des données sur le passé semble être fondée sur l'angoisse que l'avenir suscite chez les chercheurs). L'auteur croit que la thèse de l'évolution rationnelle est plus digne d'attention pour les historiens, et que cette thèse est quelque peu menacée.

**How to have Pun
in the ESL Classroom**

Marcia Segal

285

Au dire de certains, le jeu de mots serait la forme d'esprit la plus facile. Voilà peut-être pourquoi nous avons tendance à admettre l'intention que cache le jeu de mots et à en rejeter la lettre. Toute bruyante que se fasse alors notre réprobation, nous ne pouvons réprimer un sourire. En anglais, le jeu de mots est comme un crime, on le commet, le rire étant alors la réaction précise recherchée par celui qui l'a "perpétré". Pour Segal, la confiance que cette forme de détente, de jeu fait naître est capitale lorsque l'on apprend une langue seconde et que l'on s'expose aux périls mortels de l'étude plus attentive (grâce à laquelle l'enseignant prend mieux conscience de son enseignement) des divers types de jeux de mots: jeux de mots homographes, homophones, phonémiques et translinguistiques. A l'aide d'exemples très drôles, Segal démontre la grande efficacité du jeu de mots pour l'apprentissage d'une langue et notamment pour le renforcement des structures interrogatives, l'acquisition de certains éléments de syntaxe et la vérification de la compréhension orale. Le jeu de mots stimule l'esprit de l'élève.

**The Challenges of Multiculturalism:
A perspective for school principals**

Keith C. Sullivan

293

Le multiculturalisme est un mot fâcheusement long qui décrit un concept simple et difficile que le Canada a sérieusement résolu de faire sien. La mise en pratique de ce concept se bute à l'ignorance humaine, élevée par la rationalisation au rang de préjudice et figée en durabilité inébranlable par les méthodes courantes des établissements. Sullivan se penche principalement sur la Nouvelle-Écosse et signale que le directeur de toute école qui s'occupe des groupes minoritaires, dans le cadre de la mise en vigueur d'une politique nationale, doit, en premier lieu, commencer par se débarrasser de l'ignorance - de sa propre ignorance au sujet des groupes de sa communauté scolaire ainsi que de leur propre ignorance au sujet de l'école et

de son directeur. Il faut construire des ponts entre les cultures représentées en les incluant dans les décisions. Fort de cet appui, le directeur pourra entreprendre un effort majeur pour concilier les pratiques scolaires, notamment en incluant dans le programme des objectifs conformes à la politique nationale. Enfin, il doit prendre les mesures extraordinaires qui s'imposent pour dispenser l'enseignement exceptionnel qui satisfera aux exigences multiculturelles.

**An E.A. Professor Proves
His Worth**

David Allan

305

Convaincu que des remords pourront toujours sauver l'âme, même d'un administrateur, le journal, dans la vaillante poursuite de sa mission, croit fermement qu'il est de son devoir de présenter le conte moral qui suit. Reflétant le point de vue de quelqu'un qui est déjà passé de l'autre côté, ce conte n'en a que plus de force morale.